

# La Disminución de Actividades en la Zona Bananera del Atlántico Apreciada por el Banco Nac. de Seguros

Del informe del Banco Nacional de Seguros, correspondiente al año 1940, que acaba de entrar en circulación, tomamos los siguientes informes que se refieren a nuestro provincia.

El departamento de incendio da el siguiente detalle sobre los riesgos asegurados en provincia de Limón, así:

- Edificios: C 947.400,00 en el puerto y C 66.500,00 en los cantones.

Mercaderías: C 380.700,00 en la ciudad.

Mobiliario: C 63.300,00 en la ciudad.

## REFERENCIAS QUE SE HACEN EN LA MEMORIA ANUAL DE ESA INSTITUCION, CORRESPONDIENTE AL AÑO 1940 ANTERIOR

Se reconocen los eficientes servicios prestados por el cuerpo de bomberos voluntarios que trabajan aquí bajo las órdenes del Capitán Alvarado  
Casi un millón cuatrocientos mil colones representan los riesgos asegurados por el Banco Nacional de Seguros en esta Provincia

Maquinaria: C 17.200,00, en los cantones.

En total: C 1.391.400,00 en la ciudad y C 83.700,00 en los cantones.

Para hacer la defensa de esos intereses se ha equipado

un cuerpo de bomberos voluntarios a la orden del permanente capitán Alvarado, y su actuación ha sido de disciplina y de trabajo, según el documento que glosamos. Ese cuerpo de voluntarios se ha hecho acreedor al agradecimiento del Banco Nacional de Seguros.

Ofrecemos los nombres de los bomberos voluntarios: Alfonso Astúa Hernán Aubert Hernán Campos Manuel López

Enrique Heilbron  
Juan Arias  
Edwin Sáenz  
Carlos Rodríguez  
Carlos Marín  
Bolívar Brenes  
José María Brenes  
José Solano  
Joaquín Chaverri  
Eladio Jiménez  
Edwin Cantillo  
Anselmo Scott  
Alejandro Martínez  
Gonzalo Brenes  
Oscar Brenes

Y ya que nos ocupamos del informe del Banco Nacional de Seguros, veamos lo que consigna respecto al movimiento en el hospital de este puerto de accidentados en el trabajo:

En este hospital se atendieron 628 lesionados durante el año 1940 contra 795 del año 1939. Se tomaron 66 radiografías que nuestra Oficina Central chequéó cuidadosamente. La frecuencia de accidentes aquí disminuyó en un 26 por ciento en relación con el año pasado. La disminución de actividades de la zona bananera en el Atlántico es una cosa conocida de todos y que justifica la merma de los accidentes ocurridos".



## Nuevamente nos Visita el Señor Secretario de Hacienda

Ha venido con el deseo de cambiar impresiones con los productores de cacao sobre el proyecto que se trata de enviar al Congreso

### LA LEGISLACION COSTARRICENSE CONTIENE VARIAS INICIATIVAS TENDIENTES A FAVORECER Y ESTIMULAR ESTA INDUSTRIA AGRICOLA

Otra vez ha llegado a nuestro puerto el señor secretario de hacienda, don Carlos Manuel Escalante, según entendemos, con el deseo de oír opiniones de los productores de cacao sobre la iniciativa que se proyecta enviar al con-

greso para convertirla en ley de la República, a fin de prestar ayuda a la industria del cacao.

No es la primera vez que se proyecta ayudar a esta industria agrícola; en una e-

(Pasa a la página 4)

## LOS PRODUCTORES DE MAIZ DE POCOCÍ NO SEMBRARAN COMERCIALMENTE SE GRANO

Absuelto también por el Tribunal Superior el descendiente del último cacique de Talamanca, Narciso Saldaña Almengor

Están bien informados nuestros lectores del homicidio perpetrado por Narciso Saldaña Almengor, descendiente

del último cacique de Talamanca, en el jamaicano Charles Nelson, en defensa de su madre Marcelina, hecho del cual dió amplísima información LA VOZ DEL ATLÁNTICO en los últimos días de enero, habiendo conocido en primera instancia, del proceso, el Juez Penal de la Provincia, licenciado Desanti, quien calificó el caso de legítima defensa y absolvió de toda pena y responsabilidad a Saldaña; habiendo conocido en segunda instancia la Sala Penal de la Corte Suprema de Justicia, quien acogió en todas sus partes los argumentos jurídicos aducidos por el juez, aprobando así la sentencia absolutoria y feniendo en esa forma el expediente, en el cual intervino el señor Presidente de la República como calmador de la zozobra que anivadió el ánimo de los indios al ver al parente del último cacique en la cárcel.

1941  
JULIO  
SABADO  
— 26 —  
AÑO VII — No. 353  
Puerto Limón, C. Rica

Su experiencia es que solamente reporta ventajas a quienes siembran pequeñas parcelas, aprovechando sus propias fuerzas

La falta de comunicaciones baratas para sacar las cosechas a los mercados de gran demanda, nulifica todo esfuerzo

En la región de Pococí se ha sembrado mucho maíz; pero la experiencia es que no puede emprenderse en grande solamente sacan provecho los que siembran pequeñas parcelas, porque lo hacen con sus propios brazos, en las horas libres de la tarde, o en días que piden al patron que les proporciona el salario fijo.

Los medios de transporte y otros factores encarecen el producto y no es posible competir en los mercados centrales.

Por lo menos habrá que esperar a que se decida la apertura del camino de harradura que habrá de unir a Guápiles con la ciudad de Cartago. Esta es la salvación.

Y es una lástima que no se vea claro el problema y se resuelva iniciar esa obra, que reportaría tantos bienes. La agricultura menor ha cobrado gran importancia en el cantón de Pococí; cientos de familias tienen sus campos en constante florescencia, pero han de limitar sus actividades, para no perder el grano.

Resulta muy penoso que mientras en los mercados centrales escasean los granos, a extremo de tener que recu-

(Pasa a la página 2)

## Clamamos por el Establecimiento de Campos de Experimentación

### EL TRABAJO AGRICOLA OFRECE PERSPECTIVAS A LA PROVINCIA, PERO HAY QUE ENCARRILAR LOS ESFUERZOS PARTICULARES

No esperemos el auxilio económico; ni siquiera el estímulo moral; vamos al campo a comenzar la tarea y algún día se comprenderá la necesidad de financiar a los que han sido ejemplo de voluntad y de esfuerzo

Hemos dicho que la provincia cuenta con reservas de tierras feraces y que es posible en un futuro no muy lejano, que algunos productos agrícolas, propios de la zona, pueden rendir pingües ganancias.

Nos parece necesario insistir sobre la imperiosa urgencia de instalar uno o varios campos de experimentación en esta zona. Sería un medio fácil de orientar a los agricultores. Se les indicaría, en forma decisiva, cuáles son los productos más indicados para nuestras tierras; cuáles las semillas o las variedades que conviene reproducir; cuál la demanda que esos productos tienen en los mercados, etc.

Es necesario ponerse vivo; no esperar con fe musulma-

na a que las cosas cambien, por el peso de su propia inercia. Lo indicado es buscar caminos de salvación y ninguno puede llevar a más seguro e inmediato éxito que el que ofrece la actividad agrícola.

Hay bosques ricos en maderas; hay tierras planas, bien regadas y fáciles de cultivar; hay brazos desocupados. Sólo faltan: la voluntad y el auxilio económico.

Orientando a las gentes sobre las actividades más aconsejables, sería fácil estimular la voluntad y cuando se vieran los esfuerzos realizados, trabajando con las uñas, como se dice, ya se movería el interés económico y vendrían las facilidades materiales para incrementar la obra.

# Mundo Social

## De la pasada semana

Nos es muy grato felicitar a las personas que hayan cumplido años o celebrado su onomástico, en la semana pasada del día 20 a hoy sábado 26.

Cumplieron años, las distinguidas y bellas señoritas: Roxana Gutiérrez C.; Victoria Eugenia Goyenaga E.; Isabel Montealegre J.; y las gentiles señoritas: Marínia de Lombana y Melba Jiménez de Pinto.

Igualmente celebraron sus onomásticos, las gentiles y distinguida señoritas: Cristina Yglesias de Thomas; Anita Royo de Gutiérrez y Anita Ydeks de Sheehy, y la señorita Ana Isabel Oreamuno Fuentes. Les deseamos toda clase de felicidades.

## Para la Capital

Con este rumbo, partió a pasar una corta temporada, doña Flora Royo de Castro y sus lindas hijas Dyala y Foley. Bien grata estada les deseamos.

## Enfermo en la Capital

A quebrantar su salud llegó una inesperada enfermedad a don Ricardo Mora Fernández, administrador del Aeropuerto Internacional. LA VOZ DEL ATLANTICO hace votos por su pronta mejoría.

**Doña Adela Robles Sasso** falleció el domingo pasado en los Estados Unidos.

Dejó de existir en los Estados Unidos de Norte América doña Adela Robles de Sasso. LA VOZ DEL ATLANTICO al manifestar su condolencia por tan inesperada desgracia a sus familiares residentes en este país, en los Estados Unidos y en Cuba, su más sentido pésame.

## Para Panamá

Partirá para nuestra hermana república de Panamá, en viaje de placer la distinguida señorita Aida Kogan. LA VOZ DEL ATLANTICO le desea un feliz viaje.

la calidad delicada y el gusto distinguido de BUDWEISER son el resultado de 80 años de experiencia en su elaboración.

La popularidad de BUDWEISER fundó la cervecería mayor del mundo.

Como

**BUDWEISER**

ninguna

LIMON TRADING Co.  
DISTRIBUIDORES



## Mejoría

Está ya completamente resarcido de su corta enfermedad el jovencito Gustavo Yglesias Zeller, hijo de la apreciable señora doña Elsa de Yglesias. Nos alegramos mucho al saber su mejoría.

## Enfermo de gravedad

En avión expreso salió el martes último atacado de appendicitis, nuestro buen amigo don Manuel Martínez González, quien lleva por ahí diez y seis años de servir con gran acierto el puesto de Alcalde Primero de esta Provincia. Al consignar esta noticia LA VOZ DEL ATLANTICO hace votos para el pronto restablecimiento de tan cumplido funcionario.

## Invitado el Presidente Arias a visitar esta ciudad

Un grupo de limonenses, se dirigieron telegráficamente al señor Presidente de la República, invitando por su medio al Presidente de Panamá a visitar Limón a fin de rendirle un modesto pero sincero homenaje. Desgraciadamente, dado el poco tiempo de que disponía el Presidente doctor Arias, no fueron complacidos.

## De San José

Regresó de San José doña Nini de Robles en compañía de sus hijos Marta y Abel, quienes vienen a pasar entre nosotros sus vacaciones de medio año.

## Para San José

A pasar una temporada en San José, partió en la semana pasada nuestro amigo el doctor José María Balmá. Le deseamos una grata permanencia en la capital.

## De San José

En asuntos relacionados con el ferrocarril estuvo algunos días en esta ciudad, don José Manuel Sáenz W.

## De San José

Regresó de San José, con su hijo Alfredo, doña Ofelia de Jalet. Le presentamos nuestro saludo.

## De San José

Se encuentra entre nosotros, en compañía de sus hijos, pasando una larga temporada doña Renée Mangel de Gonçalves. Nos es muy grato presentarle nuestro atento saludo.

## Agradecimiento a la Colonia China

El grupo de damas limonenses que componen la Sociedad de San Vicente de Paúl, quiere por medio de LA VOZ DEL ATLANTICO, dar las gracias a la Colonia China por la generosa contribución que dieron a esa sociedad con motivo de la fiesta del Santo Patrono y qué se invitó en dar alimentos a los pobres de la ciudad.

Con mucho gusto complacemos al estimable grupo de damas al estimable grupo

## SI UD. COMPRA HOY UN BILLETE DE LA LOTERIA NACIONAL

cumple con su deber cooperando al sostenimiento de la Beneficencia Pública y puede ser que la suerte le depare el premio mayor de

**Cuarenta mil colones** o uno de los menores, que siempre llegarán a su hogar en buena hora...

## LOTERIA NACIONAL

## LOS PRODUCTORES DE

Viene de la Página 1

rrir a los extranjeros, en nuestras zonas de trabajo haya que limitar la producción por falta de medios para hacer llegar las cosechas, con bajo costo, a los lugares de mayor consumo.

Volvemos, pues, a clamar por la apertura del camino de herradura Guápiles - Cartago. No se pide una carretera, simplemente una vereda abierta al tráfico, para que puedan pasar las bestias de carga. Este sería el comienzo. El movimiento de esa vía indicaría, a poco andar, la necesidad de convertirla en una carretera.

¿Por qué no se hace el ensayo?

## ITALY'S PREDICAMENT

Consequent on the complete blockade the British fleet has established against the Italian Peninsula and the North of Africa, Italy is reported to be facing a most critical situation with respect to her food supplies. It is currently rumoured that Premier Mussolini is likely to have another conference with the Nazi High Command at the famed Brenner Pass in connection with the matter. It has been further mentioned that the Italian Dictator intends to humiliate himself in an effort to secure a separate Peace Pact with Great Britain. We mention these rumours without course vouching their authenticity.

# "LA VOZ DEL ATLANTICO"

Semanario

Publicidad Panamericana S. A.

Editor

Apartados: Limón 230 — San José 1279

## EL DIA QUE YO MUERA

El dia que yo muera no quiero que me llores; sé igual para mi vida como para mi muerte.

para todo imposible, sin amor ni rencores. No quiero que mi suerte haga triste tu suerte.

Yo he soñado morirme al despuntar la aurora para que en ella mi alma se transforme, diluida, sin darme cuenta exacta de que llegó mi hora, para que en sueños tibios se me acabe la vida.

El dia que yo muera no quiero que me llores, y sólo te suplico para mi tumba flores que canten un eterno poema de colores.

Si entonces te llegara mi imagen ya destruida, recházala sin pena, como cosa perdida, pues nunca ni de maternidad quiso estorbarte tu vida.

MARIA DEL PILAR

## Aniversario de la República del Perú

Siglos antes de que el primer europeo pusiese un pie en tierra americana, el Perú gozaba de una civilización avanzada, su nobleza era instruida y su clero numeroso, conocía el calendario y adoraba el sol.

Pero cuando Francisco de Pizarro desembarcó en Tumbes en 1532, la decadencia del Imperio de los Incas había comenzado, y el Perú no tardó en verse sometido a una activa explotación por parte de los españoles. Su nombre llegó a considerarse sinónimo de riqueza fabulosa.

La vida colonial americana tuvo su expresión más real en Lima, la ciudad de los virreyes; sus costumbres aristocráticas, la cultura de sus habitantes, sus construcciones han sido la sólida base del progreso de la república del Perú.

Su capital, Lima, es una de las ciudades más hermosas de América y combina dentro de su radio la poesía colonial de la Alameda de los Descalzos, la plaza de Acho, el Palacio Torre Tagle, etc., con las amplias avenidas y hermosas construcciones de Petit Thouars, del Parque de la Reserva, de la Avenida Arequipa, Leuro, etc.

Y su cultura ha posiblemente adelantado a su progreso material. Desde el Inca Garcilaso de la Vega, descendiente de Huaina Capac, que dejó consignadas las tradiciones de su raza en relatos llenos de interés y escritos en un lenguaje correcto y florido, hasta los hermanos García Calderón y otros contemporáneos cuyos nombres nos es-

EDGAR YOUNG

Comerciante

Established in the Province for more than 20 years  
Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país.

ABARROTES en general

MISCELLANEA  
Establishment esquina Norte del Mercado.

## "MOKA"

CAFE ABSOLUTAMENTE PURO:  
MANTEQUILLA Y QUESO.

de la más alta calidad:

FLORENTINO CASTRO & hijos

Teléfono 2314 — Apartado 714  
San José

## LA ZONA DE GUAPILES

De la visita que hicieron en la semana pasada a la región de Guapiles el señor Gobernador y algunas otras autoridades, traen una magnifica impresión.

Ya no hay allí banano, pero hay costarricenses con vida propia y arraigo estable en toda esa región. Las colonias agrícolas, con todo y el abandono en que estuvieron al principio, han subsistido a pesar de las innumerables dificultades con que han tropezado. Las fincas que fueron plantas bananeras productivas se están convirtiendo en fincas de repasto. Toda esa maravillosa región está produciendo maíz, caña, y otros productos necesarios para nuestra vida nacional. Todos los que allí viven, están esperando con ansia la ayuda que el gobierno ha ofrecido porque todos quieren emprender el negocio de la ganadería que es en esas tierras mucho más productivo que en el resto de la provincia. Pero nada se puede hacer con verdaderos y estables resultados si el gobierno no ayuda en estos momentos de crisis. A todos los agricultores de esa región les sobran tierras pero les escasea el dinero con que emprender nuevos cultivos y conseguir animales buenos para la cría. Si el señor Presidente de la República o el señor secretario de Fomento hicieran una visita a esa región de la zona Atlántica seguramente acelerarían la ayuda que han ofrecido y que aun está en estudio sin la menor especie de que ella se convierta en realidad.

## INGLATERRA Y SU LUCHA

Especial para LA VOZ DEL ATLANTICO  
(Especial para LA VOZ DEL ATLANTICO)

Este tenaz y valiente país es el único de Europa que ha caído bajo la bota nazi hacia a un pequeño pero insable "charco" de agua. Inque su situación no es da envidiable. Los bombardeos a la cuna de la democracia política, ya que no lo de la social por existir grandes diferencias en cuanto a la manera de vivir entre los cínicos "Lores" y los pantes obreros, campesinos, demás hijos de la poderosa nación, ha aminorado y casi terminado últimamente a causa de la campaña oriental de Alemania en la cual, es deponer, se han empleado aeroplanos que antes bien estaban sembrando destrucción en Inglaterra sin ninguna otra secha más que la de rejuvenecer de una manera a la usana las viejas ciudades la rubia albion. La R.A.F. que bombardando espontáneamente a la patria del gran Bach, al son de una sinfonía Beethoven aunque en medida de como lo hacían su patria sus hermanos raza y enemigos de ideas; algo hermanos de raza por-

que aunque a ambos no les guste los dos son de raza germana o sajona, o en términos más modernos, aria.

Gran Bretaña aún no ha perdido ni una pulgada de su inmenso territorio aunque es probable pero no seguro que dentro de algún tiempo sí tenga que lamentar alguna pérdida territorial. En términos general les está yendo bastante bien a estos rubios y altos hombres del Norte.

A los fracasados italianos les han quitado los aliados en seis meses su flamante Imperio Oriental Africano. Lo que más le dolió y le duele a Benito Mussolini es Abisinia por ser este el único "triunfo" que ha obtenido con su fantástico ejército desde que subió al poder; su triunfo se le puede llamar a una campaña en la cual un ejército equipado con todos los implementos modernos del arte de guerra, tardó tres largos años para conquistar a una nación defendida por unos cuantos negros envueltos en "sábanas" y armados de fusiles de chispa los unos y los otros con lanzas y flechas. Al go-

**LUZ O SOMBRA**  
(En la transmisión latino-americana, Mr. Anthony Eden, Ministro de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña, dirigió a los oyentes de América Latina las palabras que resumimos a continuación).

"Sean mis primeras palabras para las comunidades británicas de América Latina, de agradecimiento por la ayuda liberal y generosa que han prestado a este país desde la declaración de guerra, ayuda a la que han contribuido con igual desinterés las comunidades aliadas y los latinoamericanos que nos acompañan con su simpatía. Desde la madre patria damos las gracias de todo corazón a nuestros compatriotas de América a los hombres y a las mujeres que son tal vez los únicos representantes de Gran Bretaña

en los lugares donde residen, lo mismo a las grandes comisiones como a los grupos pequeños. Vuestra ayuda ha sido de gran valor material, pero el espíritu que la ha guiado tiene para nosotros un mayor valor. Ha sido una verdadera fuente de inspiración y aliento".

"Pero hay otros servicios que las comunidades británicas pueden prestar e indudablemente ya prestan a nuestra causa. En un sentido muy real, ustedes son personal y colectivamente, "Embajadores de la raza británica". Ustedes pueden ser ejemplos reales de nuestra manera de vivir y de pensar, ambas cosas basadas en el ideal de la libertad personal, es decir la libertad de cada persona de vivir su vida como mejor le parezca, ajustándola dentro de los límites de la ley, sin olvidar las obligaciones comunes y el respeto a los derechos ajenos".

"Aquellos que viven y trabajan en las repúblicas latinoamericanas deben encontrar una tarea fácil en la interpretación de nuestras ideas, pues son los mismos principios que son honrados e inspiran la conducta de los pueblos en cuyo seno tienen la suerte de vivir".

"Los países neutrales están inundados por un verdadero diluvio de propaganda alemana, cuyo valor efectivo sin duda ellos saben apreciar. Tengo la seguridad que ustedes no se han de quedar atrás en defender la justicia de nuestra causa. La mejor manera de hacerlo es manteniendo en alto los principios que son caros a todos los pueblos del mundo que aman la libertad, es decir la tolerancia y la cortesía, el libre cambio, de impresiones e informaciones entre el hombre y sus vecinos. Estas son condiciones innatas y necesarias a todo espíritu civilizado".

"En el mensaje que el Presidente Roosevelt dirigió al Congreso, dijo que tenía su pensamiento puesto en un mundo futuro basado en cuatro principios de libertad: la libertad de expresión, la libertad de religión, la libertad de la subsistencia y la libertad del temor. Nosotros y nuestros aliados combatimos hoy

en día porque ese concepto de un mundo mejor prevalezca en el mundo. Esta no es una guerra de nacionalidades sino de creencias, de principios y de filosofías. Tarde o temprano todos debemos decidir si apoyamos la luz o la sombra. Es una fuente de aliento para nosotros el saber que no hay lucha sobre la decisión que adoptarán los hombres libres, inteligentes y animados de buena voluntad".

Agreego el ministro que fueron cuales fueron las victorias de la guerra nadie dudaba de la victoria final. Era segura. El soldado y el marinero británico habían demostrado su superioridad sobre el enemigo, y la mejor prueba de ello fue la batalla de Gran Bretaña en que la Real Fuerza Aérea, numéricamente inferior, derrotó decisivamente a la Luftwaffe. Londres y otras ciudades habían sufrido, pero el sufrimiento sólo les había servido de inspiración. "Los aviones pueden destruir nuestros edificios históricos, pero no pueden destruir el espíritu de nuestra nación. Es sólo el sacrificio del honor y de la dignidad que hunde a los pueblos".

"La ayuda generosa que recibimos de los Estados Unidos, asegura la victoria aliada en forma matemática. Se acerca el momento en que la superioridad en el aire ha de ser nuestra. En la batalla del Atlántico, Hitler hizo alarde de que logaría cortar nuestras comunicaciones vitales con América, pero desde que lanzó esa balandronada las pérdidas de nuestra marina mercante no han aumentado, mientras que el número de submarinos y aviones perdidos ha aumentado cada vez más".

Dijo que la mejor y más dramática prueba de que esa batalla no se desarrolla de acuerdo con los deseos de Hitler, es la salida del Bismarck para participar en los ataques a la marina mercante y su rápido y trágico fin. Nunca se hubiese corrido semejante riesgo si los aviones y submarinos hubieran sido suficientes para conseguir el objetivo que Hitler deseaba. "Nuestra capacidad para devolver golpe por golpe ha aumentado, y en la misma proporción aumenta el esfuerzo impuesto a los recursos militares del eje. Ellos tienen que cuidar miles de millas de costas y de comunicaciones terrestres en medio de una Europa esclavizada y rebeldé".

"Nosotros nos damos cuenta de que el bloqueo encierra dificultades e inconvenientes para los países neutrales, pero hemos de pedir a nuestros amigos que recuerden que cuanto más efectivo sea el bloqueo, más corta será la lucha y más pronto veremos levantarse la aurora de un día en que los cuatro principios de libertad del presidente Roosevelt, puedan establecerse en el mundo".

"El coraje y los recursos de la Comunidad de las naciones británicas, unido al de nuestros aliados y a la inagotable capacidad de los Estados Unidos de América, son evidencia suficiente de que el derecho ha de prevalecer. No hay duda de cuál ha de ser el fin, pero el camino puede ser largo y difícil."

"En esta lucha terrible en-

### SALOMON CHIN

### ESTRADA ESTRADA

### LA IBERIA

ARTICULOS DEL PAIS

Precios ECONOMICOS.

Precios ECONOMICOS.

Abarrotes y Licores.

Abarrotes y Licores.

# TODAY'S INVESTMENT FOR TOMORROW'S

Security...

Life Insurance gives Mother and Dad Peace -of- Mind

San José — BANCO NACIONAL DE SEGUROS — Limón

# Sociales de Cartago

## EL GRANDIOSO BAILE DE FANTASIA

## ESTA NOCHE EN EL CLUB SOCIAL



Srta. Noemy Sancho B.

Esta noche, conforme lo hemos venido anunciando, tendrá lugar el baile de fantasía organizado por el Jippy Club en los amplios salones del Club Social. Dados los preparativos llevados a cabo por el comité Organizador y el enorme entusiasmo que existe tanto en la capital co-

mo en nuestro mundo social, el baile de esta noche será una de las fiestas que harán época, por su esplendor, en los anales aristocráticos de nuestra blasonada ciudad.

Ofreceremos en nuestra próxima edición una amplia crónica de este magno acontecimiento social.

NUEVAMENTE...  
(Viene de la página 1)

dición anterior de este semanario reprodujimos una ley, ya olvidada, por la cual se creó una prima; en otra ocasión se otorgaron nuevas facilidades, como doblar la tierra que cada uno cultivara de cacao, etc.

Pero el caso de ahora es más imperativo; ya no se trata de inclinar a las gentes por ese cultivo, sino de evitar que muera una actividad agrícola que da pan a muchas familias y oro al fisco.

Es que es preciso estabilizar los precios del grano para que los agricultores puedan atender sus fincas con igual celo, en todo el tiempo y no falte la producción. No podemos comprender los movimientos que han retardado esa legislación en favor de la industria del cacao, cuando se ha llegado en ayuda de la industria del café y la de otros granos, en forma muy similar

a la que se pide para el cacao.

Pero ahora si vemos que el señor Secretario de Hacienda ha tomado ese asunto muy en serio y su preocupación, lo que por su medio se obtenga, comprometerá la gratitud de los limonenses. Porque los beneficios que reporta la producción y exportación del cacao no sólo llegan al productor o al exportador, sino que alivian la economía limonense, en general. El día que se exportara mayor cantidad de grano, la situación sería muy otra. Acaso no está en ese cultivo el porvenir limonense?

Ojalá que al regreso del señor Escalante se concrete, en un proyecto de ley, el plan de ayuda a los productores de cacao.

### CUMPLEAÑOS

La linda joven damita Ana Victoria Echeverría Pacheco celebra hoy la llegada de un nuevo año de vida. "LA VOZ DEL ATLANTICO" le desea mil felicidades en su día.

### SEMILLA DE BRACATINGA

5 metros en dos años

para Sombra, Leña y para viento.

Almacén 'Tomás Fernández'

— SAN JOSE —



Srta. Alicia Gutiérrez Ch.



Srta. Ma. Isabel Volio Guardia



Srta. Lidia Esquivel Pacheco

### CUMPLEAÑOS

Rodeada del aprecio y cariño celebró ayer la fecha de su natalicio la muy gentil y simpática damita Roxana Leiva Gutiérrez, a quien nos es grato saludar cordialmente y desearle muchas felicidades.

### QUIEBRA DEL BANCO JOHN M. KEITH

**EL DECIMO DIVIDENDO DE UNO POR CIENTO**  
se ha empezado a repartir desde el día 21 de Julio en la Sucursal del Banco Nacional en esta ciudad.

**JOSE CORDERO ZAMORA.**  
Curador.

Limón, julio de 1941.

cuesta mucho menos  
lavartoda la ropa con  
**Jabón AMERIKA**  
rendidor y espumoso

**AGUSTIN CASTRO & Cía.**

SAN JOSE

## THE THOUGHT FOR THE WEEK

Curiosity is one of the strongest of human emotions, and an appeal to it is often an excellent way of breaking down the aloofness which separates us from our fellow beings.

## THE FAR EASTERN SITUATION

According to the news emanating from Tokyo, Germany's move against Russia has placed Japan in a somewhat difficult position. The Japanese government is said to have been of the opinion that after securing the occupation of Crete Hitler would have launched his long threatened invasion of the British Isles. His action otherwise, it is claimed, materially affected the situation in the Far East by having thrown Russia on the side of the anti-Totalitarians and intensified the assistance the United States is affording Great Britain.

Under pressure, it is generally thought, from Berlin Japanese forces are being heavily concentrated in the neighbourhood of the Manchurian frontier for a possible move against Siberia. Tokyo has also demanded economic concessions and bases in Indo-China from the Vichy government which, if granted, would strengthen Japan's position for any action against British

interests in the surrounding regions. The local authorities are however reported to be prepared to resist any aggressive act.

The reported movement of a large number of Japan's naval units southward might also indicate a determination to pursue her efforts against the Dutch possessions, notwithstanding a reminder from the United States of America that under no condition will any interference with the status quo be tolerated.

Later cable advices indicate a disposition on the part of Japan to consolidate her military position in French Indo-China with or without the approval of the Vichy government and to adhere to her basic policy of a southerly expansion with a view of bringing the war with China to a close. It is anticipated that such a move will weaken her alliance with Germany.

Unconfirmed reports issuing from Shanghai say fighting has been taking place between Russian and Japanese troops on the frontier of Manchuria.

## SERBIANS REVOLT AGAINST NAZIS

Fifty thousand Serbians are reported to have risen in arms against the Nazis in Yugoslavia. They pursued their guerrilla warfare.

The rebellion is said to have started on the 28th. of last month and that after several days of sanguinary encounters in which many of the Italian and German soldiers were killed, the Serbs retired to the mountains whence despite the se-

vere reprisals adopted by the authorities they pursued their guerrilla warfare.

It is also stated that a force of Italian and German troops, drawn from several localities, were dispatched against the rebels and on the Italians endeavouring to retreat, they were shot by the Croats on the express orders of the German officers.

## UNITED FRUIT COMPANY

### SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMÓN a NUEVA YORK los sábados a las 18 horas empezando con el día 26 de julio de 1941 con escala en PUERTO BARRIOS y LA HABANA

ESTE ITINERARIO REGIRA HASTA NUEVO AVISO

Vapor

Salida

UN VAPOR . . . . Julio 26, 1941  
UN VAPOR . . . . Agosto 2, 1941

Salidas quincenales de LIMÓN a NUEVA ORLEANS los Viernes a las 17 horas con escalas en CRISTOBAL, TELA (o CORTES) y LA HABANA.

UN VAPOR . . . . Agosto 8, 1941

Para más informes dirigirse a la Agencia de Vapores en los bajos del Gran Hotel Costa Rica.

TELEFONO 3-1-5-6

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

VII YEAR — LIMÓN, COSTA RICA JULY 26th., 1941 — Nº 353

## DON ARTURO QUIROS CARRANZA

Among those who leave Costa Rica today for parts beyond the seas is our much esteemed fellow national General don Arturo Quiros Carranza, who has been selected to fill the high and responsible position of our country's Minister Plenipotentiary before the government of the Sister Republic of Guatemala, which fell vacant some months ago by reason of the much regretted demise of don Rafael Castro Quesada.

The "Atlantic Voice" bids don Arturo "God-speed", with the sincere wish that his period of service in the diplomatic interests of his native land will be most successful.

## WIRELESS NEWS

**London.** — Britain's Minister of Foreign Affairs has notified Spain that unless she demonstrates a more friendly attitude towards Great Britain the economic assistance being afforded her will be suspended.

**Moscow.** — Latest official dispatches announced that the Russian defence has formed a solid barrier which has checked the Nazi offensive from Porknov to Zitomir. Violent fighting took place all the night of the 23rd. in Porknov, Polotsk, Nevel, Smolensk and Zitomir where the Nazis were repelled by the defensive tactics of the Soviets.

**Washington.** — The Administrator of Federal Loans states that the United States had offered to purchase all the products Russia desires to sell in exchange for whatever war equipments the Union may wish to acquire from them.

**Havana.** — J. S. Eliakin, proprietor of a biscuit factory, whose name appears on the "Lista Negra", has offered to present the police with proof of the intervention of many persons in Cuba in totalitarian activities. He wishes in this form to demonstrate his good faith and free him from the accusations which placed him on the List.

**Vichy.** — Japan is reported to have renewed her guarantees of respecting France's territorial rights and sovereignty over Indo-China in exchange for granting her the temporary occupation of military positions.

**Washington.** — Minister of War Stimson accuses Senator Wheeler of the crime of subversion because he distributed a large number of postcards among army officers and men calling on them to oppose the United States entering the war.

## STOP WORRY ABOUT BABY'S DIET

HERE'S A MILK THAT IS SAFE—DEPENDABLE—EASIER TO DIGEST



• A real boon to mothers with infants—Klim—the pure milk that keeps without refrigeration. It is unadulterated and always uniform...only the water has been removed. Special packing keeps it fresh.

Simply replacing the water gives you as much fresh milk as you need for use plain or in baby's formula.

Klim is rich milk solids, the important food elements that help baby grow strong and healthy.

Ask your doctor about Klim for your baby.



**KLIM**  
POWDERED WHOLE MILK

## THE SITUATION IN EUROPE

Like their first, the Nazis' second and more intensive effort to break down Russia's defensive tactics has failed so far though fighting of a serious nature still continues in various sectors.

Moscow was subjected to its fourth air raid last Thursday night but the anti-aircraft service is reported to have repelled the attacks. The Serbian rebellion is said to have spread through

## LATIN AMERICANS OFFERED SPECIAL MEDICAL TRAINING

Outstanding graduates of respective countries. The winners of the awards are to be welcomed in Washington during the coming month of August by the Director of the Pan American Sanitary Bureau.

Commenting on the plan, Mr. Rockefeller declared: "It has always been the conviction of those close to the problem of hemisphere solidarity, that mutual professional interest is a sure ground for building friendships."

Doctors, Lawyers, Scientists and other similar groups have very much the same interests, regardless of nationality or geographic location, which establish immediate mutual understanding and diminish the barriers so often erected by differences in environment and difficulties of language.

## COMING EMANCIPATION CELEBRATION

Thursday next, the 31st. July, will register the one hundred and eighth anniversary of the passing of the Act of Emancipation by the British reformed Parliament of 1833 which liberated all the slaves domiciled in the British possessions in the West Indies and elsewhere. Twelve million of these unfortunate souls are stated to have been brought from their native lands to the New World where, according to Dr. Livingston, the celebrated African Missionary, they arrived free of all contagious ailments.

It is still not an uncommon thing for some of the

**BOOTH**  
THE PEOPLES BAKERY  
**BEST**  
**BAKED**  
**SCOTTISH**  
**BREAD**  
**BUNS**  
**BISCUITS & CAKES.**

F. O. Box 175 — Limón

## ENTERTAINING TROUPE TO VISIT CAHUITA

The Stage Troupe of the Cubs Sport Club are slated to leave by launch this afternoon for Cahuita where they will present a vaudeville Show. They consist of fourteen artistes. The writer has had the privilege of attending many of the rehearsals conducted by Professor F. Goulbourne, and, if all goes well, we believe the friends of the coastal town are in for a real jolly treat. We are expecting very complimentary comments regard-

ing the performance. Jacques and Ferdo will surely be a great sensation as comedy - dancers. Cieta, the Swing - time Baby, should, if she keeps true, move her audience. Then Bee - Ripple, the mocking bird of the Group, can be expected to hold her own as also Susana, the Rumbo Magnet.

The Troupe have been well prepared and they have our best wishes for the greatest success.

## A MARRIAGE ANNIVERSARY

Thursday the 17th. instant represented the first anniversary of Mr. and Mrs. Ben Escoe's wedded life, and so they invited a number of their friends to celebrate the happy occasion with them during the evening hours. At an early hour, however, the hanging watery vapours condensed and fell so unsparingly that the old adage of "sheltering between the drops" was not even possible. Not wishing to disappoint their hosts, the guests from the city armed themselves with flashlights and bravely ventured through the wet and darkened pathway. They reached the Villa none the worse for their adventure.

So happy and chantant were the personnel of the Lettman orchestra, of which

Mr. Escoe is the pianist, that it was suggested they had arrived by means of parachutes. One and all readily joined in the chit-chat until the first number was struck then the fun began, and not a dreary moment was experienced until "Home sweet Home" was played to the regret of the merry-makers. The toothsome delicacies and large variety of beverages were sumptuously served.

The homeward trip again offered much excitement — even those who fell to the floody grass walk joined in the laughter on regaining their legs. In spite of these encounters all gave expressions of having enjoyed the hospitality of their host and hostess.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

## WAR BRIEFS

The Minister of War for the Dominion of Australia has announced that the total casualties suffered by the Australian forces in Syria, up to the 16th. of the present month, amounted to 117 officers and 1,565 soldiers in killed, wounded, missing and taken prisoners.

Diplomatic representatives reaching Turkey from Moscow state that Russia has an army of four million men listed for action, quite apart from those now engaged in the war along the western battle lines. These men are supposed to have been brought from the Far Eastern regions of the Union.



## INDIGESTION

"doesn't live here any more"

Take 1 Carter's Little Liver Pill before and after meals and get relief. Price: £1.00.

## A SEND-OFF PARTY

The residence of Mr. and Mrs. Joseph Jones was the scene of a dual exercise last Tuesday night. A session of the "Aurora" Bingo Club took place there and co-ordinated with the "Send-off" party for Miss Lena Jones, a very energetic and dependable member, who is taking a vacation in the neighbouring Republic on the south. The felicitations began with the playing of the Bingo. First honours fell to Mrs. M. Powell and Mr. J. Thomas. Mrs. E. Richards won the five hundred points with the "Pit". Delicious refreshments were served. Sincere expressions for a banner trip and a happy vacation were tendered Miss Jones.

## De Witt's Pills quickly relieve

## JOINT PAINS

Joint pains and backache warn you that your kidneys are out of order. They are getting sluggish—and allowing impurities and poisons to escape from the bloodstream and lodge in the muscles and joints.

These poisons (especially excess uric acid) may bring on painful rheumatic swellings if they are not quickly cleared out of the system. The way to tackle the trouble is to go at once to the root cause—the unhealthy condition of your kidneys.

De Witt's Pills are specially prepared to correct kidney disorders. That's why they have proved such an effective treatment for Joint Pains, Rheumatism and Backache. De Witt's Pills not only



clear away clogging impurities and poisons—they actually tone up and strengthen the kidneys. You get evidence of the direct action of De Witt's Pills within 24 hours of taking the first dose. This gives positive proof that a wonderful internal anti-septic is getting to work at the very root of your trouble—in the kidneys themselves. Once your kidneys are restored to healthy activity, those joint pains, rheumatic twinges and depressing backaches vanish completely. And because the cause of your trouble has been removed you can expect more than temporary relief.

## DeWitt's Pills

KIDNEY AND BLADDER

Specially for Rheumatism, Lumbago, Sciatica, Joint Pains and Kidney Troubles. Obtainable everywhere. Prices—3/- and 6/-. Start to get well TO-DAY

## RAINS SPOIL EFFORT IN AID OF WAR FUND

We learn that the very excellent spirit of democracy and patriotism in addition to a wide comprehension of the Cause for which the British Commonwealth of Nations and her associate Powers are struggling, were displayed by the undermentioned persons who voluntarily donated an aggregate of Sixty Colones and forwarded it to His Majesty's Vice Consul in this City.

The contributors were—Mrs. Keates of Zent, £ 20.00; Messrs. F. Binns, R. Blackwood, A. Robb, J. Cameron, J. Foulkes, Chong Wey and Mrs. Sarah Hall £ 5.00 each; Mrs. J. June £ 4.00 and Mr. J. Jarret £ 1.00. We are confident this magnanimous demonstration has met the community's warmest approbation.

It is hoped that greater success will attend future efforts.

## NATIONAL LUMBER YARD SMYTH &amp; ARREA

The best assortment of first class lumber

Laurel and Cedar

Administrador in LIMON, Juan Abdénour  
Saw Mill in Siquirres—We buy Logs.

## THE CAPITAL BACK FROM

Mrs. Muriel Hayling, the wife of our much esteemed fellow-citizen, Mr. Charles Hayling, who had been away in the Capital during the past school term, returned here last Sunday accompanied by her Daughters. She looks remarkably well and seemingly much benefitted from her stay in the milder climate.

We are glad to mention that her husband, who had been on the sick list has sufficiently recovered to be able to resume his important duties with the Costa Rica Railway Company.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

**COMPANIA ELECTRICA DE LIMON**

## WITH THE SQUIRRELS METHODISTS

An entertainment of a very excellent character was staged in the Methodist Church of this town on the night of the 21st instant. The event was graced with the presence of the Rev. and Mrs. Holmes, Mrs. Jessie Wright and members of the Girls League of the Limon Church, as well as other well-known personages from the Cairo and Estrada Churches.

The principal feature of the entertainment was the Rally of the Seven Churches of Asia Minor—it was preceded by a programme of several well-rendered recitations, songs, etc., to which the Girls Leagues of Cairo, Estrada and Limon contributed. Miss R. McGregor of Cairo presided most effi-

ciently at the organ.

The Rally presented a spirited contest with each Leader nobly playing her part. Mrs. Lydia Drummond for Sardis secured First Honours. Mrs. I. Grant, President of the Women's League, took Second place with Ephesus. The Third Position was won by Miss A. Reid with her representation of the Church at Smyrna. Others who helped to achieve the evening's success were Miss M. Brown for the Church at Leodicea; Mrs. C. Harris for that at Pergamos, Mrs. E. Tomlinson for Thyatira and Mrs. O. Hibbert for the one at Philadelphia. The Pastor presided over the programme.

Special Correspondent

## GUAPILES HONOUR GOVERNOR

Not wishing to be out of tune with the note of appreciation struck in other parts, with the assumption by don Abel Robles of the high office of Governor of our Province, the far flung community of Guapiles paid him tribute last week end with what is said to have been an outstanding and spectacular reception.

Dón Abel was accompanied by our equally respected Port Captain, Lic. don Rodríguez Odio, other officials, and members of our social circles. The Assistant Director and a number of the members of our Military Band also made the trip in order to enliven the grand affair of honour.

## FORMATION OF NATIONAL ANTI-NAZI FRONT

Representatives of the various classes of the country's citizenry are reported to have met a few afternoons ago in the Green Saloon of the National Congress building in the Capital and given consideration to matters of paramount importance to the life of the Republic. As the outcome of the deliberations, it was decided to institute a country-wide movement under the name or title of 'Frente Na-

cional Anti-Nazi'.

The Rules and regulations under which the group will conduct activities were approved in principle and a Committee appointed to secure the co-operation of all the organizations already operating toward the same end. It is intended that the new "Front" will lend their aid to the world-wide efforts for the destruction of Nazism and Fascism.

## THE "V" CAMPAIGN

Sunday last, July 20th, was specially devoted to the "V" campaign recently initiated by the British Prime Minister, Winston Churchill, for the main purpose of demonstrating to the Nazis the existence of a vast, invisible, but powerful army ready to go into action against them—an army fully disciplined and composed of the peoples of the enslaved nations.

The suggestion is said to have taken hold as the result of a further radio broadcast by Colonel "V. Britton", the mysterious leader of the movement, and throughout the occupied regions of Europe the sign was given prominence in the most conspicuous places. The German authorities are said to be formulating methods to counteract the significance of the Letter which is believed to be making inroads on the morale of those allied to the cause of Nazism. The campaign is said to have reached as far as one of the South American Republics.

## THE "CHURCHILL" BRITAIN'S NEW WAR WEAPON

From London comes the announcement that the British have succeeded in developing a new and formidable weapon of war which will bear the name of "Churchill".

The new machine is said to be the most ponderous and effective of its kind, and is capable of developing a much greater velocity over all kinds of ground than the machines of a somewhat similar type now in use generally by the different nations. It has been mentioned that none of the German tanks will be able to withstand the weapon's cannon shots during any of its operations.

The weapon is being produced in mass quantities for immediate use.

**LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI**

**USTED SABE AHORRAR**

**COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL**

## "BANCO DE COSTA RICA"

— SUCURSAL DE LIMÓN —

Realiza toda clase de operación BANCARIA

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO



ES SORPRENDENTE EL SABOR DE

**CACIQUE**

Fabricado por la

TABACALERA COSTARRICENSE, S. A.

## ROYAL AIR FORCE MAKING HISTORY

Recent happenings have engendered the feeling that the Royal Air Force (the RAF) are dealing the enemy mighty hard blows on land and sea. Industrial centres and important military objectives in Germany and the occupied territories are being persistently and most effectively bombed. Repeatedly we see the statement of women and children being removed from the areas subjected to the aerial visits.

Sunday last was a banner day for the Force—they sank eight enemy ships with a total of about 48,000 tons, while between the 16th. of June and the 10th. of the current month, 7,000,000 explosive and incendiary bombs were discharged in the industrial region of Germany between Bremen and Cologne. The great Focke-wolfe aeroplane factory in

**SUS OJOS REQUIEREN  
Cuidado Diario**



Limpiese los ojos diariamente. Bastan una o dos gotas de MURINE en cada ojo para limpiar las impurezas que se acumulan durante el día y aliviar las irritaciones. Siga el ejemplo de millones que usan esta fórmula, segura y confortante. Comience a usar MURINE hoy.

**MURINE**  
PARA LOS OJOS

Bremen has been reduced to ashes. Authoritative sources declare the systematic and constant destruction being effected in Germany, cannot be adequately described.

## CATHEDRAL NOTES

We have been afforded the very pleasing information that a large class of candidates will receive their First Communion in our Cathedral on the morning of Friday the 15th. of August.

It is also stated that the members of the Church Choir will present an entertainment in the Hall of the Day School in the evening of the same day. Rehearsals are now being conducted by the Rev. Fr. Hubert and great things are expected on the rising of the curtain. The usual entrance fee will not, we gather, be solicited, but a silver collection will, instead, be lifted. As many who can possibly do so should make a point of attending the very pleasant and illuminating time in sto-

**Costa Rica Soda**

**WATER FACTORY**

**Fábrica de Hielo y  
Refrescos**

**Limón**

**FLORIDA ICE AND**

**FARM CO.**

**LA FLORIDA**

**Fábrica de Hielo**

**Venta de Leche y  
Maderos**

## THE MARRIAGE OF Mr. LAVENAIRE AND MISS JOHNSON

Having apparently decided that their marriage should be solemnized tranquilly, Mr. Louis Lavenaire and Miss Ruby Johnson were united in the bond of holy wedlock in the Cathedral quite early on the morning of Friday the 18th. instant. The Rev. Father Hubert was the officiating Priest. This tranquility was however removed on the approach of night when mirth and merry-making assumed great proportion.

The reception was held at the residence of the happy couple and was graced with

MENS JITTERBURG

SUITINGS

THE LATEST AMERICAN HITS

at Jack Orane Sucs.

The Peoples House, Limón

# Nuevas Aguas de TOCADOR

- Aguá Florida
- Agua de Colonia
- Bay Rum

CALIDAD MAS FINA

ENVASES MAS BONITOS

PRECIOS MAS BAJOS

Fábrica Nacional  
de Licores

## Se suprime la prohibición de construir con madera en el sector comercial de la ciudad

La Municipalidad, comprendiendo la necesidad de facilitar las construcciones y las reparaciones de las casas que se encuentran comprendidas en el sector comercial de esta ciudad, y que el reglamento de construcciones de 1910, tenía prohibido, acordó solicitar al Poder Ejecutivo la derogatoria del artículo correspondiente. Por resolución del 30 de junio último el Poder Ejecutivo derogó el citado artículo. Publicamos la resolución en referencia porque en ella están comprendidas las manzanas afectadas y creemos de interés para los interesados.

No. 136. — San José, 30 de Junio de 1941.

Habiéndose tenido a la vista el oficio No. 1142 del 24 de abril último, dirigido por el señor Gobernador de la Provincia de Limón a esta Secretaría, que literalmente dice: "Para la correspondiente aprobación del Poder Ejecutivo, me permito transcribir a

continuación, el artículo X, dictado por la Corporación Municipal de Limón, en su sesión VI ordinaria, celebrada a las 19 y 30 horas del día primero de abril corriente: "Artículo X.—El Regidor señor del Barco hace moción, que fué aprobada, para que previos los trámites de ley, se derogue del reglamento correspondiente, la disposición que prohíbe construir de madera en la zona comercial de la ciudad". El reglamento para Construcciones Urbanas en Limón y sus ensanches, aprobado por el decreto ejecutivo No. 3 de 1 de marzo de 1910, especifica en su artículo 24: "Artículo 24.—Siendo necesario para la mejora y ornato de la población y para prevenir el peligro de incendios, fomentar la construcción de edificios incombustibles y disminuir la de edificios de madera, para lo cual el Poder Ejecutivo ha acordado liberar de toda clase de derechos, la

introducción de los materiales para los primeros, y la Municipalidad les ha hecho gracias de parte de los impuestos locales, se prohíbe edificar con madera en las manzanas 17, 18, 19, 20 y 21, mitad occidental de la 27, en todas las 28, 29, 30, 31 y en la mitad Sur de las 40, 41, y 42, las cuales se denominarán Sección Comercial de la ciudad" y de conformidad con el artículo 6º, inciso d) de la Ley No. 11 del 10 de setiembre de 1925.

El Presidente de la república, Acuerda:

Aprobar el referido acuerdo municipal de Limón, No. 10 de la sesión ordinaria celebrada el 1º de abril del año en curso, y en consecuencia, derogar el artículo 24 del reglamento de Construcciones de aquél lugar, aprobado por acuerdo ejecutivo No. 3 del 11 de marzo de 1910.

Publique. — Calderón Guardia. — El Secretario de Estado en el Despacho de Gobernación, — F. Calderón Guardia.

## Estate of John M. Keith Bank pays tenth dividend

The Trustee of the Estate of the John M. Keith Bank which is being administered under the Bankruptcy Laws of the country, has declared another dividend after the rate of one per cent on the admitted claims of unsecured creditors. This is the tenth payment and became effective as from Monday last. Payments will be

made at the Trustee's office in San Jose between the hours of one and two p.m. from Monday to Thursday of each week. Creditors resident here and in the nearby surroundings will receive their payments as on previous occasions, at the Branch of the National Bank which operates in this city.

## THE CONTINUED PERSECUTION OF JEWS

The Nazi authorities are pursuing their persecution of the Jews in the localities occupied by them in Russia.

1,600 members of the unfortunate Race have been arrested in Byalistock, 600

in Lomsha and several hundreds more in Ljow, Brestovsk, Prozemysl and other towns of Vilynia. 2,000 were killed in Kovel as the result of air raids prior to the Nazi occupation.

## THE AUGUST SPIRIT BEING REVIVED BY LAWN PARTY

On the expiration of but one more week, we shall have been ushered into the eighth month of the year 1941. In recollection of the liberation of their forebears from slavery, peoples of colour, in a great majority have ever regarded this month of August as a period for happy exercises; hence the knowledge that our Bap-

tist friends, whose Denomination was so intimately associated with the memorable occasion, have arranged for the holding of an attractive party on the Church Lawn on the night of the 4th. Judging from the enthusiasm being evinced in amusement circles, a real "step - out" night is apparently in the making.

## REGISTRATION FOR MILITARY SERVICE

The following notice to British subjects in Costa Rica has been issued by the British Legation, San José:

With a view to obtaining full information as to the general material available among British communities in foreign countries, in case it should eventually be decided to broaden the basis of overseas recruiting, it has been decided to compile a general register of male British subjects resident in the Republic of Costa Rica who are desirous of volunteering for service in the present war.

The proposed registration is intended to ascertain whether British subjects would be prepared to proceed to the United Kingdom for Naval, Military or Royal Air Force service, if required to do so.

Registration will be irrespective of age, since it is difficult to give a satisfactory definition of the term "military age". This Register is not intended to act as a deterrent to those for whom passage money is available from private sources, and who desire to exercise their right to proceed to the United Kingdom.